



CINEMA ITALIANO

21/09 - 23/10/18



Fr/Ve 21/09 20h00
Sa 22/09 18h00
So/Di 23/09 20h30
Sa 13/10 20h30
Mo/Lu 15/10 18h00

FIGLIA MIA

Laura Bispuri, I/D 2018, 100', I/d,f

Sa 22/09 20h30
Mo/Lu 24/09 18h00
So/Di 14/10 10h30
Mo/Lu 22/10 18h00

HOMMAGE À PAOLO TAVIANI & VITTORIO TAVIANI (†2018)

UNA QUESTIONE PRIVATA

Paolo & Vittorio Taviani, I 2017, 84', I/d,f

So/Di 23/09 18h00
Di/Ma 25/09 20h30
So/Di 21/10 10h30

LA NOTTE DI SAN LORENZO

Paolo & Vittorio Taviani, I 1982, 103', I/d,f

Mo/Lu 24/09 20h30
Di/Ma 25/09 18h00
Fr/Ve 19/10 20h30
Sa 20/10 20h30
So/Di 21/10 18h00

IL COLORE NASCOSTO DELLE COSE

(EMMA)

Silvio Soldini, I/CH 2017, 116', I/d,f

Fr/Ve 28/09 20h30
Sa 29/09 20h30
So/Di 30/09 17h30
So/Di 07/10 20h30

AMMORE E MALAVITA

Antonio Manetti, Marco Manetti, I 2017, 134', I/d

Sa 29/09 18h00
So/Di 30/09 20h30
Mo/Lu 08/10 20h30

TUTTO QUELLO CHE VUOI

Francesco Bruni, I 2017, 106', I/d

Mo/Lu 01/10 18h00
Di/Ma 02/10 20h30

L'EQUILIBRIO (EQUILIBRIUM)

Vincenzo Marra, I 2017, 90', I/d

Mo/Lu 01/10 20h30
So/Di 07/10 18h00
Di/Ma 09/10 18h00

TARANTA ON THE ROAD

Salvatore Allica, I 2017, 80', I/d

Di/Ma 02/10 18h00
Fr/Ve 05/10 20h30
Mo/Lu 08/10 18h00
Di/Ma 09/10 20h30

COME UN GATTO IN TANGENZIALE

Riccardo Milani, I 2018, 98', I/d

CARTE BLANCHE: LUFF À BIENNE = BLUFF LAUSANNE UNDERGROUND FILM & MUSIC FESTIVAL



Sa 06/10 18h30
20h30

COURTS-MÉTRAGES
LONG-MÉTRAGE

Vous trouvez le programme détaillé sur www.filmpodiumbiel.ch
Une collaboration avec Espace Libre

Do/Je 11/10 20h30*
So/Di 14/10 20h30
Di/Ma 16/10 17h30
Di/Ma 23/10 20h30

COMING OUT DAY* - JOURNÉE DU COMING OUT*

CHIAMAMI COL TUO NOME

(CALL ME BY YOUR NAME)

Luca Guadagnino, I/F/BR/USA 2017, 131', I/d,f

Fr/Ve 12/10 20h30
Sa 13/10 17h30
Mo/Lu 15/10 20h30
Sa 20/10 17h30
So/Di 21/10 20h30

LAZZARO FELICE

Alice Rohrwacher, I/D/F/CH 2018, 128', I/d,f

So/Di 14/10 18h00
Di/Ma 16/10 20h30
Mo/Lu 22/10 20h30
Di/Ma 23/10 18h00

L'INTRUSA

Leonardo di Costanzo, I 2017, 95', I/d,f



FILMPODIUMBIELBIENNE



Fr/Ve 21/09 // Sa 22/09 // So/Di 23/09 //
Sa 13/10 // Mo/Lu 15/10

FIGLIA MIA



Laura Bispuri, I/D 2018, 100', I/d,f;
Mit Alba Rohrwacher, Valeria Golino,
Sara Casu etc.

Vittoria, 10 Jahre alt, lebt mit ihrer Mutter auf Sardinien. Die beiden verbindet eine symbiotische Beziehung, doch dann begegnet Vittoria Angelica, einer wilden und orientierungslosen jungen Frau. Von dieser seltsamen Frau angezogen, verbringt Vittoria hinter dem Rücken ihrer Mutter immer mehr Zeit mit ihr,

bis sie schliesslich die Wahrheit erfährt: Angelica ist ihre leibliche Mutter. Alle drei werden also einander verzeihen müssen, sich akzeptieren und schliesslich lernen müssen, einander zu lieben.

Vittoria, 10 ans, vit avec sa mère en Sardaigne. Elles ont une relation fusionnelle jusqu'à ce que Vittoria rencontre Angelica, une jeune femme sauvage en perte de repères. Intriguée, Vittoria passe de plus en plus de temps avec elle dans le dos de sa mère. Elle finit par découvrir la vérité: Angelica est sa mère biologique. Toutes trois vont alors devoir se pardonner, puis s'accepter, pour finalement apprendre à s'aimer.

Nell'estate in cui compie 10 anni, Vittoria scopre di avere due madri: Tina, madre amorevole che vive in rapporto simbiotico con la piccola e Angelica, una donna fragile e istintiva, dalla vita scombinata. Rotto il patto segreto che le lega sin dalla sua nascita, le due donne si contendono drammaticamente l'amore di una figlia. Vittoria vivrà un'estate di domande, di paure, di scoperte, ma anche di avventure e di traguardi, un'estate dopo la quale nulla sarà più come prima.

Sa 22/09 // Mo/Lu 24/09 // So/Di 14/10 // Mo/Lu 22/10

HOMMAGE À PAOLO TAVIANI & VITTORIO TAVIANI (†2018) UNA QUESTIONE PRIVATA



Paolo & Vittorio Taviani, I 2017, 84', I/d,f;
Mit Luca Marinelli, Lorenzo Richelmy, Valentina Bellé, Giulio Beranek, Francesca Agostini etc.

Giorgio, Milton und Fulvia sind die drei Figuren, von denen uns Paolo und Vittorio Taviani erzählen. Im Geist ihres Meisterwerks «La notte di San Lorenzo» blenden sie noch einmal zurück in die Endphase des Zweiten Weltkriegs. Der Partisan Giorgio kämpft um seinen Freund Milton,

gleichzeitig sieht er ihn als Konkurrenten in der Obsession für Fulvia, jene junge Frau, die sich längst in den Norden des Landes abgesetzt hat und in ihren Träumen präsent bleibt.

Eté 43, Piémont. Milton aime Fulvia qui joue avec son amour: elle aime surtout la profondeur de sa pensée et les lettres qu'il lui écrit. Un an plus tard, Milton est entré dans la Résistance et se bat aux côtés d'autres partisans. Il apprend que Fulvia aimait en secret son ami Giorgio, partisan lui aussi. Milton se lance alors à la recherche de Giorgio, dans les collines des Langhues enveloppées de brouillard... Mais Giorgio vient d'être arrêté par les Fascistes.

Milton e il suo amico Giorgio combattono come partigiani. Entrambi attratti dalla giovane Fulvia, Milton viene a sapere che tra lei e Giorgio potrebbe essere nata una storia d'amore. Parte quindi alla ricerca dell'amico in un viaggio che lo porterà alla conoscenza di sé stesso e dell'animo umano.

So/Di 23/09 // Di/Ma 25/09 // So/Di 21/10

LA NOTTE DI SAN LORENZO



Paolo & Vittorio Taviani, I 1982, 103', I/d,f;
Mit Omero Antonutti, Margarita Lozano, Claudio Bigagli, Miriam Guidelli etc.; Cannes 1982, Grosser Preis etc.

Heimlich schleicht sich im Sommer 1944 eine Gruppe von BewohnerInnen aus ihrem Heimatdorf San Miniato in der Toskana, um den US-amerikanischen Befreiern entgegenzueilen. Die Zurückbleibenden suchen gemäss Anweisungen in der

Kirche Schutz und fallen einem Vergeltungsschlag der Deutschen zum Opfer. Die Flüchtlinge durchleben unterwegs in der toskanischen Landschaft alle Stadien der Hoffnung und der Verzweiflung und sehen sich in einer legendär gewordenen Sequenz mit italienischen Faschisten konfrontiert.

Pendant l'été 1944, les Allemands en fuite en Toscane veulent faire sauter la plus grande partie d'un village pour retarder les partisans. Les habitants se scindent en deux groupes; l'un se réfugie dans l'église sous la conduite de l'évêque, l'autre part dans la nuit à la rencontre des Alliés. La première troupe sera massacrée; l'autre, plus nombreuse, sera prise dans le choc entre résistants et fascistes, qui sont souvent du même village, parfois de la même famille. En contrepoint de la bataille, un vieil homme retrouve la femme qu'il aimait autrefois.

Una voce femminile fuori campo racconta. In una notte di San Lorenzo (10 agosto) del '44, nel paese di San Miniato nella campagna toscana, i tedeschi, che stanno evacuando, convincono il vescovo a raccogliere la gente nella chiesa con la promessa di lasciare tutti in vita. Ma una parte della popolazione dà retta a Galvano, che preferisce la fuga (con ragione perché la chiesa salterà in aria). I fuggitivi, dopo un percorso di paura con poche parentesi di serenità, riusciranno a raggiungere la libertà.

Mo/Lu 24/09 // Di/Ma 25/09 //
Fr/Ve 19/10 // Sa 20/10 // So/Di 21/10

IL COLORE NASCOSTO DELLE COSE (EMMA)



Silvio Soldini, I/CH 2017, 116', I/d,f;
Mit Valeria Golino, Adriano Giannini,
Arianna Scommegna, Laura Adriani etc.

Emma hat mit 16 Jahren ihr Augenlicht verloren, aber nicht zugelassen, dass ihr Leben im Dunkeln tappt. Sie hat ihr Handicap im Bewusstsein akzeptiert, dass sie sich jeden Tag alleine durchkämpfen muss. Sie arbeitet als Osteopathin und bewegt sich unabhängig und fest entschlossen mit Hilfe ihres Stocks in der Stadt. Sie lebt seit kurzem von ihrem Mann getrennt und trifft so eines Tages auf Teo, einen brillanten Werbefachmann, der ganz auf seine Arbeit und das weibliche Geschlecht konzentriert ist. Und Emma gönnt sich eine kleine Ablenkung.

Teo est incapable de prendre ses responsabilités. Il fuit son passé et sa famille. Il fuit aussi, au petit matin, le lit des femmes qu'il séduit. La seule chose à laquelle il tient vraiment est son travail dans une agence de pub. Emma a perdu la vue lorsqu'elle avait 16 ans, mais elle ne s'est jamais laissée abattre et sa détermination lui permet de continuer d'exercer son métier d'ostéopathe. Elle s'est récemment séparée de son mari et Teo semble être la personne idéale pour une aventure...

Teo è un pubblicitario di successo. Ha una fidanzata bellissima e una vita apparentemente felice. Eppure sembra non essere più in grado di vedere il colore delle cose. Emma ha perso la vista a sedici anni, ma nonostante questo non ha mai lasciato che la sua vita precipitasse nel buio. Lavora come osteopata, gira la città con il suo bastone bianco e, malgrado il suo handicap, sembra vedere le cose meglio di chiunque altro. L'incontro casuale con Teo, tra attrazione e diffidenza, è di quelli travolgenti e imprevedibili, destinati a cambiare tutto per sempre...

Fr/Ve 28/09 // Sa 29/09 // So/Di 30/09 // So/Di 07/10

AMMORE E MALAVITA



Antonio Manetti, Marco Manetti, I 2017, 134', I/d;
Mit Giampaolo Morelli, Serena Rossi, Claudia Gerini, Carlo Buccirosso, Raiz, Franco Ricciardi etc.; Bari 2018, Beste Musik. David di Donatello Awards 2018, Bester Film, Beste Regie, Beste Musik etc.

Neapel: Gangsterkönig Don Vincenzo will mit Hilfe seiner Gattin Donna Maria unerkannt aus der Mafia aussteigen. Also wird an seiner Stelle ein harmloser Schuhmacher zu Grabe getragen. Dummerweise hat die junge Krankenschwester Fatima den quicklebendigen Don Vincenzo gesehen, weshalb die beiden Bodyguards Ciro und Rosario auf sie angesetzt werden. Doch Ciro erkennt in Fatima seine grosse Jugendliebe wieder. Bald ist das Paar auf der Flucht, mit der gesamten Unterwelt Neapels auf den Fersen.

Don Vincenzo, un mafieux fatigué de mener une vie de truand, décide de disparaître en se faisant passer pour mort. Le plan d'action échoue lorsque le secret est découvert par Fatima, une jeune infirmière. Les conséquences vont dynamiter l'univers de la mafia napolitaine... en chansons! Grand vainqueur des Oscars italiens, ce polar musical des frères Manetti porte un regard complètement inattendu sur la camorra.

Napoli. Ciro è un temuto killer. Insieme a Rosario è una delle due «tigri» al servizio di don Vincenzo, «o' re do pesce», e della sua astuta moglie, donna Maria. Fatima è una sognatrice, una giovane infermiera. Due mondi in apparenza così distanti, ma destinati a incontrarsi, di nuovo. Una notte Fatima si trova nel posto sbagliato nel momento sbagliato. A Ciro viene dato l'incarico di sbarazzarsi di quella ragazza che ha visto troppo. Ma le cose non vanno come previsto. I due si trovano faccia a faccia, si riconoscono e riscoprono, l'uno nell'altra, l'amore mai dimenticato della loro adolescenza...

Sa 29/09 // So/Di 30/09 // Mo/Lu 08/10

TUTTO QUELLO CHE VUOI



Francesco Bruni, I 2017, 106', I/d;
Mit Andrea Carpenzano, Giuliano Montaldo, Donatella Finocchiaro, Emanuele Propizio, Arturo Bruni etc.; David di Donatello Awards 2018, Bester Nebendarsteller: Giuliano Montaldo, Bester Jugendfilm etc.

Alessandro ist 22 und hängt den ganzen Tag mit seinen Freunden aus dem Viertel auf der Piazza rum. Widerwillig nimmt er auf Druck seines Vaters einen Job an. Er soll den 85jährigen Poeten

Giorgio auf Spaziergängen begleiten. Ein Dichter, der von seiner Umwelt längst vergessen worden ist. Die Begegnung mit dem Alten, dem die zunehmende Alzheimer-Krankheit die Klarsicht, aber nicht Würde und Eleganz geraubt hat, verändert Alessandro, ohne dass es ihm und seinen Freunden bewusst wird...

Alessandro, un jeune homme de 22 ans, passe son temps au bar avec ses amis. Il a perdu sa mère et il mène la vie dure à son père. Giorgio est un poète de 85 ans, atteint de la maladie d'Alzheimer, qui vit dans la solitude. Deux existences que tout oppose, mais qui vont se croiser, car Alessandro est contraint par son père d'accepter un travail: accompagner le vieil homme lors de ses promenades. Lorsque Giorgio évoque le souvenir confus d'une richesse cachée, commence une véritable chasse au trésor.

Alessandro è un ventiduenne trasterverino ignorante e turbolento; Giorgio un ottantacinquenne poeta dimenticato. I due vivono a pochi passi l'uno dall'altro, ma non si sono mai incontrati, finché Alessandro accetta malvolentieri un lavoro come accompagnatore di quell'elegante signora in passeggiate pomeridiane. Col passare dei giorni dalla mente un po' smarrita dell'anziano poeta, e dai suoi versi, affiora progressivamente un ricordo del suo passato remoto: indizi di una vera e propria caccia al tesoro.



Mo/Lu 01/01 // Di/Ma 02/10

L'EQUILIBRIO (EQUILIBRIUM)



Vincenzo Marra, I 2017, 90', I/d;
Mit Mimmo Borrelli, Roberto Del Gaudio, Giuseppe D'Ambrosio, Autilia Ranieri, Lucio Giannetti etc.

Giuseppe, ein Priester aus der Region Kampanien, arbeitet in einer Gemeinde in Rom. Nach einer Glaubenskrisis bittet er den zuständigen Bischof um Versetzung in eine Gemeinde seiner Heimat. Dort soll er den Pfarrer Don Antonio ersetzen, einen charismatischen und wortgewandten Mann, der von allen geschätzt und geachtet wird. Bevor er geht, führt Don Antonio Giuseppe in die harte Realität des Stadtviertels ein. Als Giuseppe dann auf sich allein gestellt ist, versucht er der Gemeinde auf jede Art zu helfen, stösst aber zunehmend auf den Widerstand der organisierten Kriminalität, die den Ort beherrscht.

Giuseppe, ancien missionnaire en Afrique, exerce dans un petit diocèse de Rome mais demande à l'évêque local une mutation dans la province de Naples. Il remplace à ce poste Don Antonio (Roberto Del Gaudio), un homme écouté et respecté de tous parce qu'il se bat contre l'enfouissement dans le sol des déchets toxiques. Mis au courant des dures réalités de la paroisse, Giuseppe reste seul. Il se démène pour aider la communauté, mais se heurte à une vérité plus forte que lui.

Don Giuseppe, parroco a Roma, chiede di essere trasferito nella sua terra d'origine, la Campania, e la sua richiesta viene accolta: prenderà il posto di Don Antonio, che sovrintende la parrocchia di un paesino del napoletano con grande entusiasmo, ed è molto apprezzato dai fedeli. Appena arrivato Don Giuseppe si scontra con l'ostilità di suor Antonietta, braccio destro di Don Antonio, e si imbatte in Assunta, una giovane donna che nasconde un doloroso segreto...

Mo/Lu 01/10 // So/Di 07/10 // Di/Ma 09/10

TARANTA ON THE ROAD



Salvatore Allocca, I 2017, 80', I/d;
Mit Nabih Akkari, Helmi Drid, Alesio Vassallo, Giandomenico Cupaiuolo, Emmanuele Aita etc.

Kurz nach dem arabischen Frühling 2011 erreichen Amira und Tarek, zwei tunesische Migranten, die eigentlich nichts gemeinsam haben, die italienische Küste in Apulien. Durch Zufall treffen sie dort auf eine lokale Musikband namens «Die Evangelisten»,

die für kleine Gagen von einem Volksfest zum nächsten zieht. Die drei Bandmitglieder halten die beiden Tunesier für ein Paar, das ein Kind erwartet, und entscheiden sich, ihnen zu helfen, Frankreich zu erreichen.

Au lendemain du printemps arabe de 2011, Amira et Tarek, deux migrants tunisiens atteignent la côte italienne. Ils rencontrent un groupe de musique du Salento à la recherche du succès des festivals et des mariages. Ils se font aider par les membres du groupe qui les prennent pour un couple qui attend un enfant, et les aident donc à atteindre la France.

All'indomani della primavera Araba del 2011, Amira e Tarek, due migranti tunisini senza niente in comune, raggiungono la costa italiana. Per caso, si ritrovano entrambi a chiedere aiuto ad una band salentina, alla ricerca del successo tra sagre e matrimoni, che li scambierà per una coppia in attesa di un figlio, decidendo così di aiutarli a raggiungere la Francia.

Di/Ma 02/10 // Fr/Ve 05/10 // Mo/Lu 08/10 // Di/Ma 09/10

COME UN GATTO IN TANGENZIALE



Riccardo Milani, I 2018, 98', I/d;
Mit Paola Cortellesi, Antonio Albanese, Sonia Bergamasco, Luca Angeletti, Antonio D'Ausilio etc.; Nastro d'argento 2018, Beste Komödie etc.

Der Wissenschaftler Giovanni berät die EU bei der multiethnischen Integration. Zusammen mit seiner 14jährigen Tochter Agnese lebt er in einer schmucken Römer Altstadtwohnung. Ganz anders sieht der Alltag von Monica aus, die wegen der Automatisierung

ihre Arbeit als Kassiererin in einem Supermarkt verloren hat. Sie lebt mit ihrem ebenfalls 14jährigen Sohn Alessio und ihren kleptomaniischen Halbschwestern in einem heruntergekommenen Wohnblock am Stadtrand. Unverhofft kreuzen sich die Wege von Giovanni und Monica, weil sich ihre Kinder, Agnese und Alessio, ineinander verliebt haben...

Le scientifique Giovanni conseille l'UE sur l'intégration multiethnique. Avec sa fille Agnese, âgée de 14 ans, il vit dans un bel appartement romain de la vieille ville. La vie quotidienne de Monica est bien différente, car elle a perdu son emploi de caissière dans un supermarché. Elle vit avec son fils de 14 ans, Alessio, et ses demi-sœurs cleptomanes dans un immeuble délabré à la périphérie de la ville. Giovanni et Monica se croisent de façon inattendue parce que leurs enfants, Agnese et Alessio, sont tombés amoureux.

Giovanni, intellettuale impegnato e profeta dell'integrazione sociale, vive nel centro di Roma. Monica, ex cassiera, con l'integrazione ha a che fare tutti i giorni nella periferia dove vive. Non si sarebbero mai incontrati se i loro figli non avessero deciso di fidanzarsi. Sono le persone più diverse sulla faccia della terra, ma hanno un obiettivo in comune: la storia tra i loro figli deve finire. I due cominciano a frequentarsi e a entrare l'uno nel mondo dell'altro. Giovanni, abituato ai film nei cinema d'essai, si ritroverà a seguire sua figlia in una caotica multasala di periferia; Monica, abituata a passare le sue vacanze a Coccia di Morto, finirà nella scicchissima Capalbio. Ma all'improvviso qualcosa tra loro cambierà.

Do/Je 11/10 // So/Di 14/10 // Di/Ma 16/10 // Di/Ma 23/10

COMING OUT DAY – JOURNÉE DU COMING OUT CHIAMAMI COL TUO NOME (CALL ME BY YOUR NAME)



Luca Guadagnino, I/F/BR/USA 2017, 131', I/d,f;
Mit Armie Hammer, Timothée Chalamet, Michael Stuhlbarg, Amira Casar etc.; Oscar 2018, Bestes Drehbuch etc.

Ein heisser, sonnendurchtränkter Sommer auf dem norditalienischen Landsitz von Elios Eltern im Jahr 1983. Der 17-Jährige hört Musik und liest Bücher, geht schwimmen und langweilt sich, bis eines Tages der neue Assistent seines Vaters aus Amerika in der

grosszügigen Villa ankommt. Der charmante Oliver, der wie Elio jüdische Wurzeln hat, ist jung, selbstbewusst und gutaussehend. Anfangs reagiert Elio eher kühl und abwehrend auf ihn, doch schon bald unternehmen die beiden öfter Ausflüge miteinander, und Elio beginnt zögerliche Annäherungsversuche, die zunehmend intimer werden...

Été 1983. Elio Perlman, 17 ans, passe ses vacances dans la villa du XVII^e siècle que possède sa famille en Italie, à jouer de la musique classique, à lire et à flirter avec son amie Marzia. Son père, éminent professeur, et sa mère, traductrice, lui ont donné une excellente éducation. Un jour, Oliver, un séduisant Américain qui prépare son doctorat, vient travaillant auprès du père d'Elio. Elio et Oliver vont bientôt découvrir l'éveil du désir, au cours d'un été ensoleillé dans la campagne italienne qui changera leur vie à jamais.

Estate 1983, tra le province di Brescia e Bergamo, Elio Perlman, un diciassettenne italoamericano di origine ebraica, vive con i genitori nella loro villa del XVII secolo. Un giorno li raggiunge Oliver, uno studente ventiquattrenne che sta lavorando al dottorato con il padre di Elio, docente universitario. Elio viene immediatamente attratto da questa presenza che si trasformerà in un rapporto che cambierà profondamente la vita del ragazzo.

Fr/Ve 12/10 // Sa 13/10 // Mo/Lu 15/10 //
Sa 20/10 // So/Di 21/10

LAZZARO FELICE



Alice Rohrwacher, I/D/F/CH 2018, 128', I/d,f;
Mit Adriano Tardiolo, Agnese Graziani, Luca Chikovani, Alba Rohrwacher, Sergi López etc.; Cannes 2018, Bestes Drehbuch. Jerusalem 2018, Beste Regie etc.

Lazzaro ist so gutmütig und hilfsbereit, dass er nicht von dieser Welt scheint. Er lebt und arbeitet zusammen mit anderen auf dem isoliert gelegenen Gutshof Inviolata. Dessen skrupellose Besitzerin Marchesa de Luna beherrscht nicht nur alle auf ihrem Hof, sondern auch ihren fantasiebegabten Sohn Tancredi, der eines Tages nach Inviolata kommt. Als dieser Lazzaro um Hilfe bei der Vortäuschung seiner eigenen Entführung bittet, wächst zwischen den beiden jungen Männern eine immer enger werdende Freundschaft.

C'est l'histoire d'une rencontre entre Lazzaro, un jeune paysan, et Tancredi, un jeune noble arrogant qui s'ennuie à l'Inviolata, un hameau isolé sur lequel règne la marquise Alfonsina de Luna. Leur amitié se scelle quand Tancredi organise son propre enlèvement et demande son aide à Lazzaro. Cette relation sincère et joyeuse est une révélation pour Lazzaro. Une amitié si précieuse qu'elle lui fera traverser le temps et le mènera à la ville, à la recherche de Tancredi.

La storia di un'amicizia, quella di Lazzaro, un contadino che non ha ancora vent'anni ed è talmente buono da poter sembrare stupido, e Tancredi, giovane come lui, ma viziato dalla sua immaginazione. Un'amicizia che nasce vera, nel bel mezzo di trame segrete e bugie. Un'amicizia che, luminosa e giovane, è la prima, per Lazzaro. E attraverserà intatta il tempo che passa e le conseguenze dirompenti della fine di un Grande Inganno, portando Lazzaro nella città, enorme e vuota, alla ricerca di Tancredi.

So/Di 14/10 // Di/Ma 16/10 // Mo/Lu 22/10 // Di/Ma 23/10

L'INTRUSA



Leonardo Di Costanzo, I/CH/F 2017, 90', I/d,f;
Mit Raffaella Giordano, Valentina Vannino, Martina Abbate, Anna Patierno etc.; Cairo 2017, Bester Film etc.

Eine Oase am Stadtrand von Neapel. Hier erleben Kinder einen Alltag, der ganz anders ist als das, was sie sonst kennen. Mit Engagement und Einfühlungsvermögen leitet Giovanna diesen Hort der Kreativität, in dem Mädchen und Buben ihre schul-

freien Stunden verbringen. Dann aber sucht die junge Ehefrau eines skrupellosen Camorra-Mitgliedes mit ihren zwei kleinen Kindern Schutz in der Institution – und Giovanna wird vor eine Entscheidung gestellt, die alles verändern könnte...

Giovanna dirige bénévolement un centre d'accueil pour enfants dans un quartier populaire de Naples, véritable rempart contre la mainmise de la mafia. Un jour, la jeune Maria, épouse d'un criminel de la Camorra en fuite, vient s'installer avec ses deux enfants dans un baraquement du centre avec l'accord de Giovanna. L'hospitalité qui lui est accordée met la communauté en émoi. Au pied du mur, Giovanna va devoir faire un choix qui pourrait remettre en cause le sens même de son travail.

Giovanna è la fondatrice del centro «la Masseria» a Napoli, luogo di gioco e creatività al riparo dal degrado e dalle logiche mafiose. Ed è proprio alla Masseria che, con i suoi due figli, cerca rifugio Maria, giovannissima moglie di un camorrista arrestato per un efferato omicidio. Maria rappresenta tutto quello da cui le madri dei bambini che frequentano il centro stanno cercando di proteggere i loro figli, e Giovanna si trova così di fronte ad una scelta esistenziale: Maria, l'intrusa, va accolta o allontanata? Chi va difeso, il gruppo o chi – senza dirlo – chiede l'ultima possibilità di sfuggire ad una vita già scritta?

Die CINE-BAR ist vor und nach den Vorstellungen geöffnet / Le CINE-BAR est ouvert avant et après les séances / Il CINE-BAR è aperto prima e dopo le proiezioni